Mot	Nuance principale	Exemples clés
Endroit	Point géographique précis / physique	C'est un **endroit** magnifique pour faire un pique-nique. À quel **endroit** as-tu mal ?
Lieu	Espace qualifié par sa fonction / symbolique + expression « *avoir lieu* »	Le commissaire est arrivé sur les **lieux** du sinistre. Ce musée est un **lieu** chargé d'histoire. L'école est un **lieu** où l'on acquiert des connaissances.
Place	Espace restreint, disponible ou assigné, voie urbaine + expression « *prendre place* »	Prenez **place**, je vous en prie. Il n'y a plus de **place** dans la voiture. *(Espace disponible)* J'ai réservé ma **place** de cinéma. *(Siège)* Range ce livre à sa **place**. *(Position de rangement)* RDV sur la **place** de la République. *(voie urbaine)*
Espace	Grande étendue, volume, distance	Il faut laisser de **l'espace** entre les tables. Les astronautes voyagent dans **l'espace**. *(Cosmos)* J'aime cette maison car il y a beaucoup d'**espace**. *(Volume / Grandeur)* Veuillez vous rendre dans **l'espace** détente. *(Zone thématique)*